EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

ZAČASNO
2004/0127(COD)

15. 3. 2005

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi kodeksa Skupnosti o predpisih, ki urejajo gibanje oseb preko meja
(KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Michael Cashman

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

EXPLANATORY STATEMENT.....57

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi kodeksa Skupnosti o predpisih, ki urejajo gibanje oseb preko meja
(KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0391)[1],

– ob upoštevanju člena 251(2) ter členov 62(1) in 2(a) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0080/2004),

– ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter mnenja Odbora za razvoj (A6–0000/2005),

1. potrjuje predlog Komisije z vsemi spremembami;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroča predsedniku, da svoje mnenje pošlje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta
Predlog spremembe 1 Navedba 1	
ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti ***členov 62(1) in 2(a)*** Pogodbe,	ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti ***členov 62(1) in 2(a) ter 62(3)*** Pogodbe,
Obrazložitev	
Ta pravna podlaga je dodana, da pokrije predlagano spremembo v členu 34.1.	
Predlog spremembe 2 Navedba 3	
ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,	***po postopku iz člena 251 Pogodbe,***

[1] Še neobjavljeno v UL.

Obrazložitev

V pismu z dne 13. januarja 2005 je Komisija uradno obvestila EP, da se je postopek spremenil v soodločanje. To izhaja iz Sklepa Sveta z dne 22. decembra 2004, ki predvideva, da določena področja, ki jih pokriva Naslov IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ureja postopek iz člena 251 te Pogodbe (2004/927/ES)[1].

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 6

(6) Mejne kontrole niso samo v interesu držav, na katerih zunanjih mejah se opravljajo, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile kontrole na svojih notranjih mejah. ***Morajo*** pomagati v boju proti nezakonitem priseljevanju in trgovini z ljudmi in preprečiti katero koli grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. ***Izvajanje mejnih kontrol mora biti sorazmerno tem ciljem.***	(6) Mejne kontrole niso samo v interesu držav, na katerih zunanjih mejah se opravljajo, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile kontrole na svojih notranjih mejah. ***Morale bi*** pomagati v boju proti nezakonitem priseljevanju in trgovini z ljudmi in preprečiti katero koli grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. *(„Morajo“ bi morali nadomestiti z „morale bi“ v uvodnih izjavah. Sprejetje te spremembe zahteva ustrezne popravke v uvodnih izjavah)*

Obrazložitev

Zadnji stavek je vključen v novo uvodno izjavo 6a. V uvodnih izjavah angleščina običajno uporablja pomožni glagol „bi moral“.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 6 a (novo)

	(6a) Ker so mejne kontrole zakonita kršitev temeljnih pravic, zlasti pravice do prostega pretoka, je te preglede treba opraviti na tak način, da se v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo. Mejne kontrole je treba opraviti na strokoven in vljuden način ter morajo biti skladne s cilji, ki jih želijo doseči.

[1] UL L 396, 31.12.04, str. 45.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 8

(8) Določilo za zmanjšanje kontrol na zunanjih mejah ***mora*** obstajati v primeru izjemnih in nepredvidenih okoliščin.	(8) ***Za izognitev pretiranemu čakalnemu času ob kopenskih mejah bi moralo*** obstajati določilo za zmanjšanje kontrol na zunanjih mejah v primeru izjemnih in nepredvidenih okoliščin.

Obrazložitev

Uvodne izjave bi morale navesti razloge za temeljne predpise uzakonitvenih pogojev.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 13

(13) ***Pri prečkanju*** notranjih mej se kontrole ne bi smele izvajati oziroma formalnosti izvrševati samo zaradi tega, ker se meja prečka.	(13) ***Na območju, kjer se osebe lahko prosto gibljejo, mora ponovna uvedba kontrol oseb ob*** notranjih mejah ***ostati izjema.*** Kontrole se ne bi smele izvajati oziroma formalnosti izvrševati samo zaradi tega, ker se meja prečka.

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 14

(14) Vsekakor ***je treba*** poudariti, da ta uredba ne posega v opravljanje kontrol v skladu s pristojnostmi splošne politike in varnostnimi osebnih kontrol, povsem enaka tistim, ki se izvajajo pri nacionalnih letih, ***do možnosti držav članic, da izvajajo izredne kontrole prtljage oseb v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 3925/91, ki se nanaša na odpravo kontrol in formalnosti, ki se uporabljajo za prtljago v kabini in prtljago, ki jo imajo pri sebi in letijo znotraj Skupnosti in prtljage oseb, ki opravi prehod morja znotraj Skupnosti,*** in do nacionalne zakonodaje glede nošenja potovalnih in osebnih dokumentov ***ali zahteve, da morajo osebe obvestiti***	Vsekakor ***bi bilo treba*** poudariti, da ta uredba ne posega v opravljanje kontrol v skladu s pristojnostmi splošne politike in varnostnimi osebnih kontrol, povsem enaka tistim, ki se izvajajo pri nacionalnih letih, in do nacionalne zakonodaje glede nošenja potovalnih ali osebnih dokumentov.

pristojne organe, da se nahajajo na območju zadevne države članice.

Obrazložitev

Ta določba je preveč podrobna in se ne nanaša na uzakonitvene pogoje.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 15

(15) ***Država*** članica bi morala tudi imeti možnost, da začasno ponovno uvede kontrole na ***svojih*** mejah v primeru resne grožnje njenemu javnemu redu, notranji varnosti ali javnemu zdravju. Pogoji in postopki za to morajo biti določeni, da zagotovijo izredno naravo ukrepa in načelo sorazmernosti.	(15) ***Države*** članice bi morale tudi imeti možnost, da začasno ponovno uvedejo kontrole na ***notranjih*** mejah v primeru resne grožnje njihovemu javnemu redu, notranji varnosti ali javnemu zdravju. Pogoji in postopki za to bi morali biti določeni, da zagotovijo izredno naravo ukrepa in načelo sorazmernosti. ***Bistvo in trajanje kontrol mora biti omejeno na osnovni minimum, ki je sorazmeren tej grožnji.***

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 16

(16) Svet mora biti v položaju, da v primeru izredno resne grožnje javnemu redu, notranji varnosti ali javnemu zdravju, ki ima vpliv na eno ali več držav članic, takoj odloči o ponovni uvedbi kontrol na vseh notranjih mejah ali na določenih mejah vseh ali posameznih držav članic. Bistvo in trajanje kontrol mora biti omejeno na osnovni minimum, ki je sorazmeren tej grožnji.	***črtano***

Obrazložitev

Vsebina te uvodne izjave je že vključena v uvodno izjavo 15.

Predlog spremembe 10

Uvodna izjava 17

(17) Ponovna uvedba osebnih kontrol na notranjih mejah mora ostati izjema na območju, kjer se lahko osebe svobodno gibljejo in država članica, ki izvaja ta ukrep, mora posledično podrobno obvestiti druge države članice in Komisijo o razlogih, ki so jo spodbudili k uvedbi oziroma razširitvi ukrepov na več kot 30 dni, da jih vključijo v razpravo in skupaj preučijo, če so mogoči tudi alternativni ukrepi. Poslana informacija mora biti takšna, da se jo lahko razvrsti kot zaupno ali tajno. Država članica, ki je uporabila zaščitno klavzulo, mora po odpravi kontrol poročati drugim državam članicam, Evropskemu parlamentu in Komisiji. Tudi javnost mora biti na primeren način obveščena o ponovni uvedbi kontrol na notranjih mejah in odobrenih mejnih prehodih, razen če razlogi za njihovo ponovno uvedbo to preprečujejo.	***črtano***

Obrazložitev

Uvodne izjave navedejo razloge za glavne uzakonitvene pogoje. Uvodna izjava 15 že zajema ponovno uvedbo notranjih mejnih kontrol. Trenutna uvodna izjava je preveč podrobna.

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 18

(18) Uvedeno mora biti določilo glede postopka, ki Komisiji omogoča, da sprejme natančna pravila, ki urejajo mejne kontrole.	***črtano***

Obrazložitev

Ta uvodna izjava nima vpliva na uzakonitvene pogoje.

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava 19

(19) Uporabiti se morajo ukrepi, potrebni za izvajanje te uredbe v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih izvajanja izvršilnih pooblastil, ki so dana Komisiji.	(19) Uporabiti se morajo ukrepi, potrebni za izvajanje te uredbe v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih izvajanja izvršilnih pooblastil, ki so dana Komisiji. ***Evropski parlament in Svet morata imeti kot sozakonodajalca možnost razveljavitve prenosa izvedbenih pooblastil.***

Obrazložitev

Glej obrazložitev za predlog spremembe člena 30, odstavek 3a (novo).

Predlog spremembe 13
Uvodna izjava 19 a (novo)

	(19a) Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov velja za obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic pri uporabi te uredbe.
	[1] UL L 281, 23.11.95, str. 31.

Obrazložitev

Uredba v določenih primerih predpisuje izmenjavo osebnih podatkov, za katere se uporablja Direktiva 95/46. Na to je treba opozoriti.

Predlog spremembe 14
Uvodna izjava 22

(22) Ta uredba nadomešča Skupni priročnik in določila Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 glede prečkanja notranjih in zunanjih meja. Razveljavljen bi moral tudi biti Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 (SCH/Com-ex	***črtano***

(94)17, rev. 4)[1] in 20. decembra 1995 (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2)[2] in Uredba Sveta (ES) št. 790/2001 z dne 24. aprila 2001, s katero se Svetu pridržijo izvedbena pooblastila v zvezi z nekaterimi podrobnejšimi predpisi in praktičnimi postopki izvajanja mejnih kontrol in nadzora[3].

Obrazložitev

V uvodnih izjavah ni treba navajati pravnih aktov, ki jih bo razveljavil ta akt.

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava 25 a (novo)

(25a) Ta uredba v zvezi s Švico pripravlja določbe schengenskega pravnega reda po sporazumu, sklenjenem med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo v zvezi s pridružitvijo Švicarske konfederacije k uvedbi, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda[1], ki spada na področje člena 1(G) Sklepa Sveta 1999/437/ES[2], branega skupaj s členom 4(1) Sklepov Sveta z dne 25. oktobra 2004 o podpisu v imenu Evropske unije in o podpisu v imenu Evropske skupnosti, in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma[3].

1 Dokument Sveta 13054/04 je dostopen na http://register.consilium.eu.int.

[2] UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

[3] UL L 368, 15.12.2004, str. 26 in UL L 370, 17.12.2004, str. 78.

Obrazložitev

Ker je bil sporazum s Švico podpisan 26. oktobra, mora biti kateri koli zakonodajni akt, ki pripravlja schengenski pravni red v namene tega sporazuma, kot tak označen z uvodno izjavo. Ta uredba pripravlja schengenski pravni red in zato zahteva uvodno izjavo v zvezi s Švico.

Predlog spremembe 16

Člen 2, točka 5

5) „državljan tretjih držav“ pomeni katero koli osebo, ki po členu 17(1) Pogodbe ni državljan Unije;	5) „državljan tretjih držav“ pomeni katero koli osebo, ki po členu 17(1) Pogodbe ni državljan Unije ***in ne uživa pravice Skupnosti do prostega pretoka***;

Obrazložitev

V zvezi s to uredbo državljani tretjih držav, ki uživajo pravico Skupnosti do prostega pretoka, uživajo boljše pravice kot drugi državljani tretjih držav. To mora biti jasno navedeno.

Predlog spremembe 17
Člen 2, točka 7 a (novo)

	7a) „grožnja javnemu zdravju“ pomeni katero koli od bolezni, omenjenih v mednarodnih zdravstvenih uredbah Svetovne zdravstvene organizacije;

Obrazložitev

„Grožnja javnemu zdravju“ je eden od razlogov za zavrnitev vstopa na schengensko ozemlje (člen 5). V predlogu Komisije ta izraz ni opredeljen. Komisija se v obrazložitvi sklicuje na direktivo 2004/38 (člen 29). Ta direktiva se sklicuje na „ustrezne instrumente WHO“, ne da bi jih navedla. Seznam bolezni je omenjen v Prilogi A Direktive 64/221, ki pa je bila razveljavljena z Direktivo 2004/38.
Glede na možne resne posledice (zavrnitev vstopa na schengensko ozemlje) morajo biti izrazi povsem jasno opredeljeni. Bolezni, omenjene v mednarodnih zdravstvenih uredbah, so kolera, kuga in rumena mrzlica.

Predlog spremembe 18
Člen 2, točka 10

10) „mejni stražar“ pomeni katerega koli javnega uslužbenca, ki je dodeljen na mejni prehod ali ob zunanji kopenski ali morski meji ali v neposredni bližini te meje, ki je odgovoren za opravljanje nalog mejnih kontrol, v skladu z nacionalno zakonodajo vsake države članice;	10) „mejni stražar“ pomeni katerega koli ***pooblaščenega*** javnega uslužbenca, ki je dodeljen na mejni prehod ali ob zunanji kopenski ali morski meji ali v neposredni bližini te meje, ki je odgovoren za opravljanje nalog mejnih kontrol, v skladu ***s to uredbo in*** z nacionalno zakonodajo vsake države članice;

Predlog spremembe 19
Člen 2, točka 14

14) „križarka“ pomeni ladjo, ki sledi določenemu načrtu potovanja v skladu s predhodno določenim programom, katere potniki sodelujejo v skupnem programu turističnih aktivnosti, v različnih pristaniščih in ***ki običajno ne sprejme, niti ne dovoli potnikom, da bi se med krožnim potovanjem izkrcali***;	14) „križarka“ pomeni ladjo, ki sledi določenemu načrtu potovanja v skladu s predhodno določenim programom, katere potniki ***lahko*** sodelujejo v skupnem programu turističnih aktivnosti, v različnih pristaniščih in ***katere seznam potnikov navadno ostane enak skozi celotno krožno potovanje***;

Predlog spremembe 20
Člen 2, točka 15

15) „izletniške ladje“ pomeni uporabo izletniških ladij***, opremljenih z jadri in/ali z motorjem za zasebno uporabo, ki se uporabljajo*** v športne ali turistične namene;	15) „izletniške ladje“ pomeni uporabo izletniških ladij v športne ali turistične namene;

Predlog spremembe 21
Člen 3, točka (-a) (novo)

	(-a) pravico državljanov Unije, da zapustijo in vstopijo v državo članico, katere državljani so, in v druge države članice;

Obrazložitev

Ta pravica je del mednarodnega prava in bi tukaj nanjo moralo biti opozorjeno. Hkrati je določba člena 4.2d) črtana. Poleg tega v pravu Skupnosti obstaja pravica do vstopa v druge države članice za državljane EU.

Predlog spremembe 22
Člen 3, točka (a)

(a) pravice oseb, ki uživajo pravico Skupnosti do prostega pretoka;	(a) pravice **drugih** oseb, ki uživajo pravico Skupnosti do prostega pretoka;

Predlog spremembe 23
Člen 3, točka (b)

(b) pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, še posebej glede ne-vračanja;	(b) pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, še posebej glede ne-vračanja, in ***imajo pravico, da ostanejo na ozemlju držav članic, dokler ni sprejeta končna odločitev glede njihove prošnje za azil;***

Predlog spremembe 24
Naslov II, poglavje I, naslov

Poglavje I	***črtano***
Prehod zunanjih meja in pogoji za vstop	

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je poenostavitev besedila: Predvidevanje posebnih poglavij, če vsebujejo le malo členov, ni nujno.

Predlog spremembe 25
Člen 4, odstavek 1, pododstavka 1 in 2

1. Zunanje meje se lahko prečkajo le na odobrenih mejnih prehodih med določenim delovnim časom. Na mejnih službenih mestih ***mora*** biti delovni čas jasno označen.	1. Zunanje meje se lahko prečkajo le na odobrenih mejnih prehodih med določenim delovnim časom. Na mejnih službenih mestih ***se*** delovni čas jasno označi.
V skladu z režimom lokalnega obmejnega prometa so lahko določeni posebni mejni prehodi, rezervirani za prebivalce obmejnih območij.	V skladu z režimom lokalnega obmejnega prometa so lahko določeni posebni mejni prehodi, rezervirani za prebivalce obmejnih območij. ***To mora biti jasno označeno na teh mejnih prehodih.***

Obrazložitev

Za prvi del: V uzakonitvenih pogojih zavezujočih aktov se v angleščini splošno uporablja pomožni glagol v povednem naklonu.

Predlog spremembe 26
Člen 4, odstavek 2, točka (d)

(d) za državljane držav članic, ki prečkajo mejo države članice, katere državljanstvo imajo;	***črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev za predlog spremembe člena 3, točke -a) (novo).

Predlog spremembe 27
Člen 4, odstavek 2, točka (ea) (novo)

	(ea) za posameznike ali skupine ljudi v primeru nepredvidenih nujnih primerov.

Obrazložitev

Glej obrazložitev za predlog spremembe člena 3.

Predlog spremembe 28
Člen 5, odstavek 1, uvodni del

1. Državljanom tretjih držav se ***lahko*** odobri vstop na območje držav članic za bivanje, ki ne presega 90 dni, pod pogojem, da izpolnjujejo naslednje pogoje:	1. Državljanom tretjih držav se odobri vstop na območje držav članic za bivanje, ki ne presega 90 dni, pod pogojem, da izpolnjujejo ***vse*** naslednje pogoje:

Obrazložitev

Ko državljan tretje države izpolni vse pogoje, mu morajo države članice po načelu pravne države odobriti vstop. To idejo odraža že standardni obrazec zavrnitve (Priloga VIII B), v katerem ni kategorije razlogov za zavrnitev „drugi razlogi“. Vsi razlogi so povezani s pogoji za vstop.

Predlog spremembe 29
Člen 5, odstavek 1, točka (b)

(b) da imajo veljaven vizum, če se zahteva;	(b) da imajo veljaven vizum, če se zahteva ***na podlagi Uredbe (ES) št. 539/2001[1]***;

[1] UL L 81, 21.3.2001, str.1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 435/2003, UL L 69, 13.3.2003, str. 10.

Predlog spremembe 30
Člen 5, odstavek 1, točka (c)

(c) da predložijo***, če je potrebno***, dokumente, ki upravičujejo namen in pogoje nameravanega bivanja, ***vključno z dokazilom potovalnega zavarovanja*** in ***dokazom,*** da imajo zadostna sredstva za življenje, tako za čas nameravanega bivanja kot tudi za vrnitev v svojo državo izvora ali tranzita v tretjo državo, kjer so gotovi, da bodo sprejeti oziroma so v položaju, da lahko ta sredstva zakonito pridobijo;	(c) da ***na zahtevo mejnega stražarja*** predložijo dokumente, ki upravičujejo namen in pogoje nameravanega bivanja, in da imajo zadostna sredstva za življenje, tako za čas nameravanega bivanja kot tudi za vrnitev v svojo državo izvora ali tranzita v tretjo državo, kjer so gotovi, da bodo sprejeti oziroma so v položaju, da lahko ta sredstva zakonito pridobijo;

Obrazložitev

Namen prvega dela predloga spremembe je večja jasnost besedila.
V zvezi z drugim delom: potovalnega zavarovanja se na meji dejansko ne preverja.

Predlog spremembe 31
Člen 5, odstavek 2, pododstavek 2

V Prilogi II so opredeljeni spremljajoči dokumenti, ki se uporabljajo za preveritev izpolnjevanja pogojev, določenih v odstavku 1**.**	Spremljajoči dokumenti, ki se uporabljajo za preveritev izpolnjevanja pogojev, določenih v odstavku 1***(c) so:***
	– v primeru državljanov tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost v skladu z Uredbo (ES) št. 539/2001, izvodi dokumentov, ki jih zahteva diplomatsko ali konzularno predstavništvo za preverjanje vlog za izdajo vizuma v skladu z ustreznimi določbami Skupnih konzularnih navodil;

– v primeru državljanov tretjih držav, za katere vizumska obveznost v skladu z Uredbo (ES) št. 539/2001 ne velja, dokumenti, opredeljeni v Prilogi II.

Obrazložitev

Državljani tretjih držav, ki morajo imeti vizum, imajo dvojno kontrolo. Vlogo za izdajo vizuma najprej preveri konzulat. Skupna konzularna navodila podrobno navajajo namen preverjanja vloge za izdajo vizuma, spremljajoče dokumente, ki se jih lahko zahteva, in nadaljnji postopek (osebni razgovor itd.). Na meji je, potem ko je osebi že izdan vizum, opravljena še ena kontrola. Njen namen je, da se preveri, ali so v času, odkar je bil vizum izdan, zahteve še vedno izpolnjene (na primer: da v sistemu SIS zdaj ni podatkov za zavrnitev vstopa).
Za izogibanje situacijam, v katerih mejni stražar zahteva drugačne dokumente kot konzulat, je treba vključiti določbo, da mejni stražar lahko zahteva samo tiste dokumente, ki so bili zahtevani tudi za vizum.

Predlog spremembe 32
Člen 5, odstavek 3

3. Sredstva za življenje bodo ocenjena v skladu z namenom bivanja ***in*** z upoštevanjem povprečnih cen za hrano in stanovanje. Referenčne vsote, ki so vsako leto določene s strani vsake države članice, so prikazane v Prilogi III.	3. Sredstva za življenje bodo ocenjena v skladu z namenom***, trajanjem in pogoji*** bivanja***. Če je državljan tretje države nastanjen pri gostitelju, zadostuje garancijsko pismo tega gostitelja. Če državljan tretje države ni nastanjen pri gostitelju, bodo sredstva za življenje ocenjena,*** z upoštevanjem povprečnih cen za hrano in stanovanje***, v proračunu nastanitve, pomnoženim s številom dni bivanja***. Referenčne vsote, ki so vsako leto določene s strani vsake države članice, so prikazane v Prilogi III.

Obrazložitev

Predlog spremembe skuša v pravno besedilo uvesti nekaj splošnih načel, ker se Priloga III spremeni s postopkom komitologije.

Predlog spremembe 33
Člen 5, odstavek 3 a (novo)

3a. Z odstopanjem od odstavka 1, v primeru dvomov o namenu bivanja

državljana tretje države, za katerega vizumska obveznost v skladu z Uredbo (ES) št. 539/2001 ne velja, posebej usposobljeni mejni stražar ali drug uradnik opravi pogovor z državljanom tretje države, z namenom presoje tveganja nezakonitega priseljevanja. Mejni stražar ali drug uradnik preuči spremljajoče dokumente in vezi državljana tretje države z državo svojega stalnega prebivališča. V ta namen se od državljana tretje države lahko zahteva, da predloži dokaze o stalnem prebivališču in poklicni dejavnosti v državi svojega stalnega prebivališča. Nezaposlene osebe predložijo prepričljive argumente in dokumentacijo o namenu njihovega bivanja in še zlasti o njihovi nameri vrnitve v državo stalnega prebivališča.

Obrazložitev

Državljani tretjih držav nimajo prve kontrole preden prispejo na mejo, kot je to v primeru oseb, ki potrebujejo vizum. Zato je treba uvesti posebna pravila v zvezi s tveganjem nezakonitega priseljevanja za to skupino oseb za primere, kadar mejni stražar dvomi v namene bivanja.

Predlog spremembe 34
Člen 5, odstavek 3 b (novo)

3b. Državljane tretjih držav se obvesti o tem, katere dokumente morajo predložiti na mejnih prehodih. V primeru državljanov tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost v skladu z Uredbo (ES) št. 539/2001, jih diplomatsko ali konzularno predstavništvo, ki izda vizum, obvesti, da morajo imeti pri sebi izvode vseh dokumentov, ki so bili zahtevani za vlogo za izdajo vizuma. V primeru državljanov tretjih držav, za katere vizumska obveznost po Uredbi (ES) št. 539/2001 ne velja, predstavništva držav članic v državah, navedenih v Prilogi II Uredbe (ES) št. 539/2001, pošljejo seznam dokumentov, določenih v Prilogi II

sedanje uredbe in v določbah člena 5(3a), na ustrezen način.

Predlog spremembe 35
Člen 5 a (novo)

Člen 5a

Izvajanje mejnih kontrol

1. Mejni stražarji med opravljanjem svojih nalog v celoti spoštujejo človekovo dostojanstvo in izvajajo mejne kontrole na strokoven in spoštljiv način. Kakršni koli ukrepi, ki se uporabljajo pri opravljanju njihovih nalog, so sorazmerni s cilji, ki se s temi ukrepi želijo doseči.

2. Mejni stražarji med izvajanjem mejnih kontrol ne smejo pristransko ravnati z osebami na podlagi nobenih razlogov, navedenih v členu 13 Pogodbe.

Obrazložitev

Ni člena o tem, na kakšen način morajo ravnati mejni stražarji. Ta predlog spremembe to opustitev odpravlja.

Predlog spremembe 36
Poglavje II, naslov

Poglavje II	***črtano***
Kontrola zunanjih meja in zavrnitev vstopa	

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je poenostavitev besedila: Določanje posebnih poglavij, če vsebujejo le nekaj členov, ni potrebno.

Predlog spremembe 37
Člen 6, odstavek 1

1. Prehod čez zunanje meje je predmet	1. Prehod čez zunanje meje je predmet

kontrole nacionalnih mejnih stražarjev. Kontrole se opravljajo v skladu ***z odstavkoma 2 in 3.***	kontrole nacionalnih mejnih stražarjev. Kontrole se opravljajo v skladu ***s to uredbo.***

Obrazložitev

Kontrol se ne opravlja le v skladu z odstavkoma 2 in 3 člena 6, temveč tudi v skladu s členi 5, 5a novo, 7, 9 itd.

Predlog spremembe 38
Člen 6, odstavek 2

2. Vse osebe bodo podvržene minimalni kontroli, da se ugotovi njihova identiteta, na osnovi ***predložitve njihovih potnih listin.***	2. Vse osebe bodo podvržene minimalni kontroli ***njihovih potnih listin***, da se ugotovi njihova identiteta. ***Minimalna kontrola je sestavljena iz kontrole identitete na podlagi predloženih potnih listin ter hitre in enostavne kontrole, da se preveri, ali je/so listina/listine, ki lastniku dovoljuje/dovoljujejo prestop meje, veljavna/veljavne ter ali obstajajo znaki ponarejanja. Državljani Unije niso več podvrženi kakršnim koli dodatnim kontrolam***.
Kontrole opravlja vsaka država članica v skladu s ***svojo*** nacionalno zakonodajo, še posebej kadar so vključene poizvedbe. Kontrole ***lahko*** obsegajo tudi vozila in predmete v posesti oseb, ki prečkajo mejo.	Kontrole opravlja vsaka država članica v skladu s ***to uredbo in ustrezno*** nacionalno zakonodajo, še posebej kadar so vključene poizvedbe. Kontrole obsegajo tudi vozila in predmete v posesti oseb, ki prečkajo mejo.

Obrazložitev

Predloga sprememb členov 6.2 in 6.3 vključujeta besedilo iz priloge IV (kontrole na odobrenih mejnih prehodih) v besedilo člena 6. Priloga IV, kot jo predlaga Komisija, je zelo kratka in deloma ponavlja določbe iz člena 6. Zato je bolje, da se prilogo IV črta in besedilo člena 6 oblikuje temeljiteje.

Predlog spremembe 39
Člen 6, odstavek 3, točka (a)

(a) preverjanje potnih listin in drugih pogojev, ki urejajo vstop in bivanje, ki jih določa člen 5(1) in, kjer je primerno, dokumentov, ki dovoljujejo bivanje in	(a) preverjanje potnih listin in drugih pogojev, ki urejajo vstop in bivanje, ki jih določa člen 5(1) in, kjer je primerno, dokumentov, ki dovoljujejo bivanje in

opravljanje poklicnih dejavnosti;	opravljanje poklicnih dejavnosti, ***vključno s podrobnim pregledom potnih listin, zaradi iskanja znakov ponarejanja;***

Predlog spremembe 40
Člen 6, odstavek 3, točka (b)

(b) odkritje in preprečitev groženj notranji varnosti, javnemu redu in javnemu zdravju držav članic in registriranje prekrškov, posebno z neposredno konzultacijo poročil oseb in predmetov, ki so vključeni v schengenskem informacijskem sistemu (SIS) in nacionalnih podatkovnih spisih.	***(b) preverjanje, ali oseba, njeno vozilo ali predmeti, ki jih prenaša, lahko ogrozijo javni red, notranjo varnost, javno zdravje ali mednarodne odnose katere koli države članice. To vključuje neposredno iskanje podatkov in razpisov ukrepov za osebe in predmete v schengenskem informacijskem sistemu (SIS) in nacionalnih podatkovnih bazah in ukrepanje, če je potrebno, na podlagi razpisa ukrepov. Če se pri iskanju podatkov v SIS odkrije, da je bil izdan razpis ukrepa, kot je opredeljen v členih 95 in 100 Schengenske konvencije, se mora takoj izvesti zahtevan ukrep, ki je razviden iz podatkovne baze.***

Predlog spremembe 41
Člen 6, odstavek 4

4. ***Podrobna pravila, ki urejajo kontrole, določene v odstavkih 2 in 3, so navedena v Prilogi IV.***	4. ***Državljani tretjih držav, ki so podvrženi natančnim kontrolam, imajo pravico zahtevati, da se tega ne izvede na javnem mestu.***

Predlog spremembe 42
Člen 6, odstavek 4a (novo)

	4a. Državljanom tretjih držav, ki so podvrženi natančnim kontrolam na drugi mejni črti, se takoj zagotovi dokument s podatki o namenu in postopku natančne kontrole na drugi mejni črti. Standarden dokument s podatki je na voljo v vseh

	uradnih jezikih Skupnosti, Združenih narodov in obmejnih držav Evropske unije. Ob zaključku natančne kontrole na drugi mejni črti se jim izroči dokument, kjer je obrazloženo, zakaj je bila izvedena kontrola na drugi mejni črti, navedena pa so tudi imena uradnikov, ki so jo zahtevali in izvedli ter vtisnili žig na mejnem prehodu. Ta dokument je napisan v jeziku države in na zahtevo državljana tretje države v angleščini.

Predlog spremembe 43
Člen 7, odstavek 1

1. Kontrole na kopenskih mejah se lahko zmanjšajo zaradi izjemnih in nepredvidenih okoliščin, ki zahtevajo sprejem takojšnjih ukrepov.	1. Kontrole na kopenskih mejah se lahko zmanjšajo zaradi izjemnih in nepredvidenih okoliščin, ki zahtevajo sprejem takojšnjih ukrepov. ***Izjemne in nepredvidene okoliščine nastopijo, ko nepredvidljivi dogodki privedejo do take gostote prometa, da je čakalni čas na mejnem prehodu prevelik, pri čemer so bili izčrpani vsi viri glede osebja in organizacije.***

Obrazložitev

Namen predlogov sprememb členov 7.1, 7.2 in 7.3 je vključiti Prilogo V v člen 7. Priloga V je zelo kratka in ponavlja določbe iz člena 7.
Uvede se majhna sprememba: Dogodki, ki privedejo do zmanjšanja kontrol morajo biti „nepredvidljivi“ namesto „nepredvideni“. Treba je poudariti, da je zmanjšanje mogoče le v primeru, ko je nemogoče predvideti, da bo veliko število ljudi čakalo na prestop meje. To ne velja med obdobji počitnic (takrat je povečanje prometa pričakovano).

Predlog spremembe 44
Člen 7, odstavek 2

2. ***Prednosti se morajo postaviti, v kolikor se kontrole, določene v členu 6, ne morejo sistematično opravljati iz razloga izrednih in nepredvidenih okoliščin, kakor je določeno v odstavku 1***.	2. ***Kjer se kontrole zmanjšajo, imajo kontrole pri vstopu običajno prednost pred kontrolami pri izstopu***.

Predlog spremembe 45
Člen 7, odstavek 3

3. ***Podrobna pravila, ki urejajo zmanjšanje kontrol, in prednostna merila so določena v Prilogi V.***	3. ***Uradnik mejne straže, ki zmanjša kontrolo, mora ravnati zmerno. Tako zmanjšanje je sankcionirano s strani vodilnega uradnika, je lahko samo začasno, mora biti prilagojeno okoliščinam, ki ga zahtevajo, in se uvaja postopno.***

Predlog spremembe 46
Člen 7, odstavek 4

4. ***Ustrezne države članice obvestijo v skladu z odstavkom 1 in 2 ob prvi možni priložnosti druge države članice in Komisijo glede sprejetih ukrepov.***	4. ***Vsaka država članica letno predloži Evropskemu parlamentu in Komisiji poročilo o uporabi tega člena.***

Obrazložitev

Odločitev za zmanjšanje kontrole je zelo občutljiva in se jo sprejme le v redkih primerih. Parlament in Komisija morata prejeti podatke, da lahko ocenita uporabo te možnosti.

Predlog spremembe 47
Člen 7, odstavek 5

5. ***Državljani tretjih držav morajo imeti možnost, da*** v skladu s členom 9 ***zahtevajo in dobijo žige v njihove*** potne listine, tudi kjer so kontrole zmanjšane.	5. ***Državljanom tretjih držav pri vstopu in izstopu*** v skladu s členom 9 ***uradnik mejne straže odtisne žig v*** potne listine, tudi kjer so kontrole zmanjšane.

Obrazložitev

Tako je uredba v skladu z Uredbo Sveta 2133/2004[1] o žigih.

Predlog spremembe 48
Člen 7 a (novo)

[1] UL L 369, 16. 12. 2004, točka 5.

Člen 7a

Osebe, ki pogosto prehajajo mejo

Posamezniki, ki so osebno poznani uradniku mejne straže in za katere ta na podlagi minimalne kontrole ve, da zanje ni bil izdan razpis ukrepov v SIS ali v nacionalni zbirki podatkov in ki imajo veljavni dokument, ki jim dovoljuje prehajanje meje, se kontrolirajo po naključnem izboru, da se ugotovi, ali imajo ta dokument v posesti. To velja zlasti za osebe, ki pogosto prehajajo mejo na istem mejnem prehodu. Za te osebe se od časa do časa izvedejo temeljite kontrole, brez predhodnega opozorila in v neenakomernih razmikih.

Obrazložitev

Dopolnjuje odstavek 4 Priloge V in točko 4 Priloge XI z manjšimi jezikovnimi spremembami.

Predlog spremembe 49
Člen 8, odstavek 1

1. Na odobrenih mejnih prehodih na zunanjih zračnih mejah države članice uvedejo ločene proge, tako da se lahko v skladu s členom 6 izvajajo mejne kontrole oseb. Tovrstne proge se označijo z znaki, določenimi z odstavkom 2.	1. Na odobrenih mejnih prehodih ***še zlasti*** na zunanjih zračnih mejah države članice uvedejo ločene proge, tako da se lahko v skladu s členom 6 izvajajo mejne kontrole oseb. Tovrstne proge se označijo z znaki, določenimi z odstavkom 2.
Uvedba ločenih prog je neobvezna na odobrenih mejah na morju in kopenskih mejnih prehodih držav članic in mejah med državami članicami, ki ne uporabljajo člena 18.	Uvedba ločenih prog je neobvezna na odobrenih mejah na morju in kopenskih mejnih prehodih držav članic in mejah med državami članicami, ki ne uporabljajo člena 18.
	Države članice zagotovijo, da so takšne proge jasno označene, vključno tam, kjer pride do odstopanja od pravil v zvezi z uporabo različnih prog, kot je določeno v odstavku 4, da se zagotovi najboljši pretok ljudi, ki prečkajo mejne prehode.

Predlog spremembe 50
Člen 9, odstavek 2, pododstavek 2

Vtisnjenje vstopnega ali izstopnega žiga se lahko izjemoma opusti na zahtevo državljana tretje države, če bi vtisnjenje tej osebi povzročilo resne težave. V tem primeru mora biti vstop in izstop registriran na ločenem listu, ki vsebuje ime in številko potnega lista.	Vtisnjenje vstopnega ali izstopnega žiga se lahko izjemoma opusti na zahtevo državljana tretje države, če bi vtisnjenje tej osebi povzročilo resne težave. V tem primeru mora biti vstop in izstop registriran na ločenem listu, ki vsebuje ime in številko potnega lista. ***Ta list se izroči državljanu tretje države.***

Predlog spremembe 51
Člen 9, odstavek 4 a (novo)

	4a. Državljane tretjih držav se na primeren način obvesti o dolžnosti uradnikov mejne straže, da odtisnejo žig v njihove potne listine tudi tam, kjer so kontrole zmanjšane.

Obrazložitev

Uredba o žigih nalaga breme žigosanja na uradnika mejne straže, tudi če so kontrole zmanjšane. Državljani tretjih držav morajo biti o tem obveščeni in zahtevati odtis žiga, v primeru da uradnik mejne straže tega ne stori sam. Brez žiga nosi dokazno breme za pravilen vstop v državo državljan tretje države.

Predlog spremembe 52
Člen 9, odstavek 4 b (novo)

	4b. Komisija do leta 2008 poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o delovanju določb o žigosanju potnih listin.

Obrazložitev

Člen 5 Uredbe Sveta 2133/2004[1] *določa, da se poroča le Svetu. Ker je Parlament sedaj na tem področju sozakonodajalec, je treba poročati tudi njemu.*

Predlog spremembe 53

[1] UL L 369, 16. 12. 2004, str. 5.

Člen 10, številka člena

Člen ***10***	Člen ***11***
Nadzor med mejnimi prehodi	Nadzor med mejnimi prehodi

Obrazložitev

Zaporedje členov 10 in 11 je spremenjeno, saj je bolj logično, da se nadzor, ki ne velja za kontrole na mejnih prehodih, obravnava za vsemi členi v zvezi s kontrolami na mejnih prehodih.

Predlog spremembe 54
Člen 10 a (novo)

Člen 10a

Evidentiranje informacij organov

1. Na vseh mejnih prehodih (kopenskih, na morju in letališčih) morajo biti vse informacije organov in vsa pomembna nova dejstva vnesena v evidenco. Vnesti je treba naslednje informacije:

– imena krajevno pristojne mejne straže in imena drugih udeležencev, nameščenih v posamezni skupini, s časom trajanja njihovega dela;

– število oseb, ki so prečkale mejo;

– zmanjšanje osebnih kontrol po členu 7;

– izdajanje dokumentov, namesto potnih listov ter vizumov ali dovoljenj na meji;

– prijete osebe (kazniva dejanja in prekrški);

– pritožbe oseb, ki so bile podvržene kontroli;

– osebe, ki jim je bil zavrnjen vstop ali izstop (število, razlogi za zavrnitev in državljanstvo);

– druge posebno pomembne policijske in kazensko-procesne ukrepe;

– posebne dogodke.

Obrazložitev

To vključuje točko 3 črtane Priloge IV kot posamezen člen. Predlagano je nekaj dopolnil in pojasnil (razlogi za zavrnitev, število oseb, ki je prečkalo mejo).

Predlog spremembe 55
Člen 10 b (novo)

Člen 10b

Pripomočki za mejne kontrole

1. Mejne kontrole, ki so določene v tej uredbi, izvajajo službe držav članic, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo in to uredbo pristojne za naloge mejne straže.

2. Mejnim stražarjem so pri opravljanju nalog, v skladu z nacionalno zakonodajo, dana pooblastila mejne policije in pristojnost, da sprožijo kazenski postopek.

3. Nacionalne službe, pristojne za naloge mejne straže, imajo specialne in primerno usposobljene strokovnjake. Države članice zagotovijo, da se vsi uradniki mejne straže usposabljajo na področju mejne kontrole in v zvezi s temeljnimi pravicami iz ustrezne zakonodaje Skupnosti. Države članice tudi zagotovijo, da uradniki mejne straže pri izpolnjevanju svojih nalog na odobrenih mejnih prehodih govorijo vsaj dva jezika, ki sta potrebna pri opravljanju njihovega dela. Države članice spodbujajo uradnike mejne straže k učenju več jezikov.

4. Države članice morajo za opravljanje kontrol na zunanjih mejah, v skladu s to uredbo, primerno razporediti osebje in pripomočke v zadostnem številu na takšen način, da bodo na njihovih zunanjih mejah zagotovile visoko raven kontrol. Službe, ki so odgovorne za naloge mejne straže, si prizadevajo za preprečevanje nesorazmernih čakalnih dob za potnike.

5. V Prilogi IX je podan seznam nacionalnih služb, pristojnih za naloge mejne straže v skladu z nacionalno

	zakonodajo države članice.
	6. Država članica za učinkovito kontrolo mej zagotovi tesno stalno sodelovanje med vsemi nacionalnimi službami, ki so pristojne za naloge mejne straže.

Obrazložitev

Novo formuliranje členov 12 in 13 predloga Komisije in nova postavitev na novo formuliranega člena. Del prvotnih členov 12 in 13 je prav tako vključen v člen 5a novo.

Predlog spremembe 56
Člen 11, številka člena

Člen ***11***	Člen ***10***
Zavrnitev vstopa	Zavrnitev vstopa

Obrazložitev

Glej predlog spremembe o številki člena 10.

Predlog spremembe 57
Člen 11, odstavek 3

3. Vstop ***se*** zavrne z utemeljenim sklepom, ki ga sprejme po nacionalnem pravu pristojni organ, in ***ki vsebuje postopke pritožbe; ima takojšno veljavo ali, kjer je primerno, z iztekom roka, ki je določen z nacionalnim pravom.***	***3. Pred sprejemom sklepa o zavrnitvi vstopa odgovorni mejni uradnik zahteva še mnenje nadrejenega uradnika.*** Vstop ***se lahko*** zavrne le z utemeljenim sklepom, ***ki določa natančne razloge za zavrnitev. Sklep mora*** sprejeti pristojni organ po nacionalnem pravu. Ima takojšno veljavo. ***Države članice lahko prekličejo začetek veljave sklepa, če menijo, da je to primerno.***
	Osebe, ki jim je bil vstop zavrnjen, imajo pravico do pritožbe. Po nacionalnem pravu pristojni organ za zavrnitev vstopa priloži utemeljenemu sklepu pisno in ustno razlago postopkov za pritožbo. Države članice imenujejo organ, ki je pristojen za zastopanje državljanov tretjih držav, če želijo biti zastopani, med

	pritožbo. Če se glede na pritožbo sklene, da je bil sklep zavrnitve vstopa neutemeljen, imajo državljani tretjih držav pravico do nadomestila države članice, ki je odgovorna za utrpelo škodo.
Standardni obrazec zavrnitve vstopa je podan v delu B Priloge VIII. Zadevni državljan tretje države mora prejem sklepa o zavrnitvi vstopa potrditi s sredstvi te oblike.	Standardni obrazec zavrnitve vstopa je podan v delu B Priloge VIII. Zadevni državljan tretje države mora prejem sklepa o zavrnitvi vstopa potrditi s sredstvi te oblike ***in prejme kopijo tega obrazca***.

Obrazložitev

Predlog spremembe želi okrepiti procesne pravice oseb, ki jim je bil na meji zavrnjen vstop.

Predlog spremembe 58
Člen 11, odstavek 4a (novo)

	4a. Države članice zberejo statistiko o številu oseb, ki jim je bil vstop dovoljen, številu oseb, ki jim je bil vstop zavrnjen, razloge zavrnitve, državljanstvo oseb, ki jim je bil vstop zavrnjen, in vrsto meje (na kopnem, v zraku, na vodi), kjer jim je bil vstop zavrnjen. Države članice enkrat na leto predložijo Komisiji te statistike. Komisija letno objavi zbrane statistike, ki jih zagotovijo države članice.

Obrazložitev

Preglednost uporabe te uredbe v praksi je pomembna.

Predlog spremembe 59
Poglavje III, naslov

Poglavje III	***črtano***
Pripomočki za mejne kontrole in sodelovanje med državami članicami	

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je poenostavitev besedila: Predvidevanje posebnih poglavij, če vsebujejo le malo členov, ni nujno.

Predlog spremembe 60
Člen 12

Člen 12	***črtano***
Pripomočki za mejne kontrole	
Države članice morajo za opravljanje kontrol na zunanjih mejah, v skladu s členi 6 do 11 primerno razporediti osebje in pripomočke v zadostnem številu, na takšen način, da bodo na njihovih zunanjih mejah zagotovile visoko raven kontrol.	

Obrazložitev

Vsebina je vključena v nova člena 5a in 10b.

Predlog spremembe 61
Člen 13

Člen 13	***črtano***
Izvajanje kontrol	
1. Mejne kontrole, ki so določene v členih od 6 do 11 te uredbe izvajajo službe držav članic, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo pristojne za naloge mejne straže.	
Mejnim stražarjem so pri opravljanju nalog, v skladu z nacionalno zakonodajo dana pooblastila obmejne policije in pristojnost, da sprožijo kazenski postopek.	
Nacionalne službe, pristojne za naloge mejne straže, imajo specialne in primerno usposobljene strokovnjake.	
2. Ukrepi, ki se izvajajo pri opravljanju nalog mejne straže, se izvajajo	

sorazmerno s cilji, ki jih s temi ti ukrepi želijo doseči.

3. V Prilogi IX je podan seznam nacionalnih služb, pristojnih za naloge mejne straže v skladu z nacionalno zakonodajo države članice.

4. Država članica za učinkovito kontrolo mej zagotovi tesno stalno sodelovanje med vsemi nacionalnimi službami, ki so pristojne za naloge mejne straže.

Obrazložitev

Vsebina je vključena v nova člena 5a in 10b.

Predlog spremembe 62
Člen 14, odstavek 1

1. Z namenom učinkovitega izvajanja mejnih kontrol države članice ena drugi pomagajo in vzdržujejo stalno, tesno sodelovanje.	1. Z namenom učinkovitega izvajanja mejnih kontrol države članice ena drugi pomagajo in vzdržujejo stalno, tesno sodelovanje. ***Izmenjujejo si vse ustrezne podatke.***

Predlog spremembe 63
Člen 15, odstavek 1, pododstavek 1

1. Države članice, ki ne uporabljajo člena 18 glede skupnih kopenskih meja, lahko do datuma sprejetja tega člena skupno nadzirajo te skupne meje, brez vpliva na člene 6 do 11.	1. Države članice, ki ne uporabljajo člena 18 glede skupnih kopenskih meja, lahko do datuma sprejetja tega člena skupno nadzirajo te skupne meje, ***pri čemer se lahko osebo ustavi le enkrat zaradi izvajanja postopkov kontrole vstopa in izstopa***, brez vpliva na člene 6 do 11.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe vključuje osnovno zamisel sklepov Sveta o sprejemu dvostranskih dogovorov o sodelovanju na področju kontrole oseb na skupnih kopenskih mejah med nekaterimi državami članicami in Evropsko unijo po širitvi.

Predlog spremembe 64

Člen 15, odstavek 2

2. Države članice obvestijo Komisijo o sklenjenih dogovorih v skladu z odstavkom 1.	***črtano***

Obrazložitev

To določilo se vključi v člen 32.

Predlog spremembe 65
Poglavje IV, naslov

Poglavje IV	***črtano***
Posebna podrobna pravila za mejne kontrole in posebni postopki	

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je poenostavitev besedila: Predvidevanje posebnih poglavij, če vsebujejo le malo členov, ni nujno.

Predlog spremembe 66
Člen 16, uvodni del

Posebna podrobna pravila, ***kot so tista, ki so določena v Prilogi X, bodo opredeljena*** za različne vrste meja in različna prevozna sredstva, ki se uporabljajo pri prehodu zunanjih meja držav članic:	***Priloga X vsebuje*** posebna podrobna pravila za različne vrste meja in za različna prevozna sredstva, ki se uporabljajo pri prehodu zunanjih meja držav članic:

Obrazložitev

Ponazoritveni predpisi lahko povzročijo težave pri razlagi.

Predlog spremembe 67
Člen 16, točka (b)

(b) zračne meje (mednarodna letališča, aerodromi, ***notranji*** leti);	(b) zračne meje (mednarodna letališča, aerodromi, ***zasebni*** leti);

Obrazložitev

Poprava napake v besedilu.

Predlog spremembe 68
Člen 17, naslov

Posebne ***ureditve***	Posebna ***pravila za kontrolo nekaterih kategorij oseb***

Obrazložitev

Predlagani novi naslov bolje odraža vsebino člena.

Predlog spremembe 69
Člen 17, odstavek 1, uvodni del

1. Posebne ureditve, ***kot so tiste, ki so določene v Prilogi XI, so opredeljene*** za določene kategorije oseb:	1. ***Priloga XI vsebuje*** posebne ureditve za določene kategorije oseb:

Obrazložitev

Ponazoritveni predpisi lahko povzročijo težave pri razlagi.

Predlog spremembe 70
Člen 19, točka (d)

(d) obveznost državljanov tretjih držav, da sporočijo svojo navzočnost na območju katere koli države članice v skladu s členom 22 Schengenske konvencije.	***črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev za predlog spremembe člena 34(1).

Predlog spremembe 71
Člen 19 a (novo)

Člen 19a

Odstranitev ovir v prometu na notranjih

mejnih prehodih za cestni promet

Države članice odstranijo vse ovire za tekoči prometni tok na notranjih mejnih prehodih za cestni promet, še zlasti vse omejitve hitrosti, ki ne temeljijo izključno na načelih varnosti v cestnem prometu.

Hkrati morajo biti države članice pripravljene zagotoviti objekte za kontrole v primeru ponovne uvedbe kontrole na notranjih mejah.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe vključuje osnovne zamisli sklepa SCH/Com-ex (94) 1 rev 2, ki se ga mora razveljaviti, ker je ta uredba tudi okrepitev v zvezi s schengenskim pravnim redom.

Predlog spremembe 72
Člen 20, odstavek 1

1. Država članica lahko ponovno uvede mejne kontrole na svojih notranjih mejah za določeno obdobje, ki ni daljše od 30 dni, v primeru resne grožnje javnemu redu, javnemu zdravju ali notranji varnosti, v skladu s postopkom, določenim v členu 21 ali v izrednih razmerah, opredeljenih v členu 22. Obseg in trajanje kontrol ne ***sme*** preseči tega, kar je nujno potrebno glede na resnost grožnje.	1. Država članica lahko ***izjemoma*** ponovno uvede mejne kontrole na svojih notranjih mejah za določeno obdobje, ki ni daljše od 30 dni, v primeru resne grožnje javnemu redu, javnemu zdravju ali notranji varnosti, v skladu s postopkom, določenim v členu 21 ali v izrednih razmerah, opredeljenih v členu 22. Obseg in trajanje kontrol ne ***sme*** preseči tega, kar je nujno potrebno glede na resnost grožnje.

Predlog spremembe 73
Člen 22, odstavek 1

1. V kolikor upoštevanje javnega reda, notranje varnosti ali javnega zdravja zahtevajo nujno ukrepanje v državi, lahko zadevna država članica takoj ponovno uvede kontrole na notranjih mejah.	1. V kolikor upoštevanje javnega reda, notranje varnosti ali javnega zdravja zahtevajo nujno ukrepanje v državi, lahko zadevna država članica ***izjemoma in*** takoj ponovno uvede kontrole na notranjih mejah.

Predlog spremembe 74

Člen 23, odstavek 2 a (novo)

2a. Pri tretjem zaporednem podaljšanju država članica prosilka utemelji Evropskemu parlamentu potrebo po podaljšanju kontrol na notranjih mejah.

Predlog spremembe 75
Člen 24, naslov

Skupna ponovna uvedba kontrol na notranjih mejah zaradi ***čezmejne teroristične*** grožnje	Skupna ponovna uvedba kontrol na notranjih mejah zaradi ***izjemno resne*** grožnje

Obrazložitev

Teroristične grožnje ne bi smele biti edine „izjemno resne grožnje“ v smislu člena 24.1.

Predlog spremembe 76
Člen 24, odstavek 1

1. Svet lahko na podlagi predloga Komisije s kvalificirano večino ***odloči***, da se takoj ponovno uvedejo kontrole na vseh notranjih mejah ali na določenih mejah, vseh ali nekaterih držav članic, v primeru izredno resne grožnje javnemu redu, notranji varnosti ali javnemu zdravju, ki vpliva na več držav članic, ***na primer v primeru čezmejne teroristične grožnje***. Obseg in trajanje teh kontrol ne sme preseči tega, kar je glede na izjemno resnost grožnje nujno potrebno.	1. Svet lahko na podlagi predloga Komisije s kvalificirano večino ***odloči***, da se takoj ponovno uvedejo kontrole na vseh notranjih mejah ali na določenih mejah, vseh ali nekaterih držav članic, v primeru izredno resne grožnje javnemu redu, notranji varnosti ali javnemu zdravju, ki vpliva na več držav članic. Obseg in trajanje teh kontrol ne sme preseči tega, kar je glede na izjemno resnost grožnje nujno potrebno.

Predlog spremembe 77
Člen 24, odstavek 3

3. Evropski parlament je v skladu z odstavkom 1 in 2 brez odlašanja obveščen o sprejetih ukrepih.	***črtano***

Obrazložitev

Vsebina je vključena v nov člen 24a.

Predlog spremembe 78
Člen 24 a (novo)

Člen 24a

Obveščanje Evropskega parlamenta

Zadevna država članica ali, če je primerno, Svet brez odlašanja obvesti Evropski parlament o ukrepih v skladu s členi 21 do 24.

Obrazložitev

Evropski parlament mora biti obveščen v vseh okoliščinah.

Predlog spremembe 79
Člen 26

Država članica, ki je v skladu s členom 20 ponovno uvedla kontrole na notranjih mejah, bo potrdila datum, ko so bile te kontrole odpravljene in ***istočasno oziroma za tem*** predložila poročilo Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji o ponovni uvedbi kontrol na notranjih mejah.	Država članica, ki je v skladu s členom 20 ponovno uvedla kontrole na notranjih mejah, bo potrdila datum, ko so bile te kontrole odpravljene in ***v 30 dneh*** predložila poročilo, ***ki opisuje še zlasti delovanje kontrol in učinkovitost njihove ponovne uvedbe***, Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji o ponovni uvedbi kontrol na notranjih mejah.

Predlog spremembe 80
Člen 29

Priloge I ***do*** XII se ***spremenijo*** v skladu s postopkom, določenim v členu 30(2).	Priloge I, ***III, VI, VII, IX in*** XII se ***posodobijo*** v skladu s postopkom, določenim v členu 30(2).

Obrazložitev

Priloge k predlogu Komisije so pravzaprav priloge različnih vrst: Na eni strani so priloge, ki so povsem tehnične narave in se jih hkrati pogosto spreminja. To na primer velja za seznam

mejnih prehodov (I), seznam nacionalnih organov, pristojnih za mejno kontrolo (IX), ali referenčne vsote, zahtevane za prehod meja (III). Na drugi strani pa so priloge, ki vsebujejo splošna in pojmovna pravila. Za Parlament bi bilo nemogoče, da bi se o njih strinjal s postopkom soodločanja in bi se pozneje spreminjale s postopkom komitologije. Takšen je primer za pravila, ki urejajo kontrole cestnega, železniškega, zračnega ali morskega prometa (X), ali posebne ureditve za določene skupine oseb (kot so mornarji, čezmejni delavci ali mladoletniki) (XI).

Predlog spremembe 81
Člen 30, odstavek 3 a (novo)

3a. Evropski parlament in Svet se lahko kadar koli odločita za razveljavitev prenosa izvedbenih pooblastil Komisiji.

Obrazložitev

Kot zaščitno določbo morata Parlament in Svet, kot dve instituciji, ki s to zakonodajo pooblastita Komisijo, imeti možnost, da v primeru težav razveljavita pooblastila. Ponazoritev: Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve je pred kratkim imel dva negativna primera, v katerih je nasprotoval odločbi o komitologiji, tako da je uveljavil člen 8 Odločbe o komitologiji. Ne glede na to, je te odločbe sprejela Komisija (dogovor o varnem pristanu in posredovanje PNR ameriškim ugotovitvam o primernosti). Takšna pravica do preklica je predvidena v Ustavi (I-36.2a).

Predlog spremembe 82
Člen 32, odstavek 1

Države članice v roku desetih dni po začetku veljavnosti te uredbe obvestijo Komisijo o nacionalnih predpisih, v zvezi s ***členom 19(c) in (d).*** O naknadnih spremembah k tem predpisom se obvesti v roku petih delovnih dni.	Države članice v roku desetih dni po začetku veljavnosti te uredbe obvestijo Komisijo o nacionalnih predpisih, v zvezi s ***členom 19(c), kaznih iz člena 4(3) in dvostranskih dogovorih, sklenjenih v skladu s členom 15(1).*** O naknadnih spremembah k tem predpisom se obvesti v roku petih delovnih dni.

Predlog spremembe 83
Člen 32 a (novo)

Člen 32a

Nadzor Komisije nad izvajanjem

Komisija je odgovorna za nadzor nad državami članicami pri izvajanju te uredbe. Zato je pristojna za izvajanje nenapovedanih pregledov na zunanjih mejah. Komisija lahko zaupa to nalogo neodvisni skupini usposobljenih nadzornikov. Poročila o pregledih se pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu.

Obrazložitev

Do zdaj se nadzor nad izvajanjem ne ravna po običajnem sistemu Komisije za preverjanje, ampak po sistemu schengenskega ocenjevanja. Sklep SCH/ Com-ex (98)26 def. zagotavlja za vzpostavitev stalnega odbora znotraj Sveta za 1) preverjanje, če so države, ki se želijo pridružiti schengenskemu območju, pripravljene in 2) „določanje temeljev, da lahko izvršni odbor zagotovi ustrezno uporabo konvencije". Pravosodnega spremljanja teh poročil ni, niso javna, niti poslana Evropskemu parlamentu niti nacionalnim parlamentom itn. Poleg tega je sistem strokovnega pregleda ocenjen kot preblag in neučinkovit.

Predlog spremembe 84
Člen 32 b (novo)

Člen 32b

Pristojnost Sodišča Evropskih skupnosti

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno, da odloča o vsaki določbi te uredbe, vključno z zadevami v zvezi z vzdrževanjem javnega reda in miru ter varovanjem notranje varnosti v skladu s Sklepom [.../...].

Obrazložitev

V skladu s členom 68.2 PES Sodišče Evropskih skupnosti ni pristojno za uvedbo kontrol notranjih meja. Sklep držav članic na tem področju ostaja brez pravnega nadzora. Druga alinea člena 67.2 PES določa prilagoditev pristojnosti Sodišča. Svet bi moral sprejeti pooblastila Sodišča hkrati s podaljšanjem postopka soodločanja (pogodba navaja „in"). Komisija je izjavila, da to obžaluje. „Nesprejemljivo je, da sklep ne predvideva nobenega sprejetja pooblastil Sodišča, in zato ohranja položaj, kjer dostop do Sodišča ostaja omejen. Komisija je popolnoma prepričana, da je na tem področju, ki je tesno povezano s pravicami posameznika, povečan dostop do sodišča enako pomemben za spodbujanje zakonitosti." EP je zahteval odpravo omejevanja v poročilu Bourlanges (T6-0105/2004[1]) o razširitvi soodločanja.

[1] UL L 396, 31.12.2004, str. 45.

Predlog spremembe 85
Člen 34, odstavek 1

1. Členi 2 do 8 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 se črtajo s ... [datum začetka uporabe te uredbe].	1. Členi 2 do 8 ***in člen 22*** Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 se črtajo s ... [datum začetka uporabe te uredbe].

Obrazložitev

Člen 22 Schengenske konvencije zahteva od „tujcev“, da poročajo „ali na dan vstopa v državo ali tri delovne dni po tem“ pristojnim organom. Države članice določijo pogoje in izjeme. Ta določbo je treba razveljaviti iz treh razlogov: Prvič, v praksi nihče nima pregleda nad temi pravili in mnoge države članice iz te obveznosti enostavno izključijo vse. Položaj zato povzroča veliko pravno negotovost. Drugič, s pravili o žigosanju, ki so tu navedeni, je datum začetka veljavnosti že zapisan. Tretjič, v primeru Rusije (pogajanja o sporazumu glede poenostavitve izdajanja vizumov) EU kritizira natanko to zahtevo po registraciji za državljane EU na ruskem ozemlju.

Predlog spremembe 86
Člen 34, odstavek 2, alinea 2

– sklepi Izvršnega odbora za Schengen z dne 22. decembra 1994 (SCH/Com-ex(94) 17, rev. 4) in 20. decembra 1995 (SCH/Com-ex(95) 20, rev 2);	– sklepi Izvršnega odbora za Schengen z dne 22. decembra 1994 (SCH/Com-ex(94) 17, rev. 4) in 20. decembra 1995 (SCH/Com-ex(95) 20, rev 2); ***določbe v zvezi z delom II o pristojnosti za odločanje (SCH(Com-ex (98) 26 def);***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe o členu 19a in 32a.

Predlog spremembe 87
Priloga II, naslov

Dokumentarna dokazila za izkazovanje verjetnosti razlogov za vstop v državo	Dokumentarna dokazila za izkazovanje verjetnosti razlogov za vstop v državo ***v primeru državljanov tretjih držav, za katere vizumska obveznost ne velja v skladu z Uredbo (ES) št. 539/2001***

Predlog spremembe 88

Priloga II, odstavek 1, uvodni del

1. Dokumentarna dokazila iz člena 5(2) so naslednja:	1. Dokumentarna dokazila iz člena 5(2) so ***izključno*** naslednja:

Obrazložitev

Predlogi spremembe Priloge II poskušajo pojasniti pravila.

Predlog spremembe 89
Priloga II, odstavek 1, točka (a), alinea 3

–vstopnice za sejme in kongrese.	– vstopnice za sejme in kongrese, ***če se jih udeležijo.***

Predlog spremembe 90
Priloga II, odstavek 1, točka (c), alinea 1

– povabilo gostitelja;	– povabilo gostitelja, ***če so nastanjeni pri njem***; ***ali***

Predlog spremembe 91
Priloga II, odstavek 1, točka (c), alinea 2

– dokazila iz kraja nastanitve;	– dokazila iz kraja nastanitve; ***ali***

Predlog spremembe 92
Priloga III, odstavek 1, točka (c), alinea 2a (novo)

	– katero koli drugo ustrezno potrdilo o predvideni nastanitvi;

Predlog spremembe 93
Priloga II, odstavek 1, točka (c), alinea 3

– potrdilo rezervacije organiziranega	– potrdilo rezervacije organiziranega potovanja ***ali katerega koli ustreznega***

potovanja;	***potrdila o predvidenih potovalnih načrtih***;

Predlog spremembe 94
Priloga II, odstavek 1, točka (c), alinea 4

– povratna vozovnica ali vozovnica za krožno potovanje.	– povratna vozovnica ali vozovnica za krožno potovanje ***ali katero koli ustrezno potrdilo o prevoznih sredstvih, predvidenih za vrnitev***.

Predlog spremembe 95
Priloga II, odstavek 1, točka (e), uvodni del

e) za potovanja iz ***drugih razlogov***:	e) za potovanja zaradi ***političnih, znanstvenih, kulturnih, športnih ali verskih prireditev ali iz drugih razlogov***:

Predlog spremembe 96
Priloga II, odstavek 1, točka (e), alinea 1

– povabila, vpisi ali programi;	– povabila, ***vstopnice,*** vpisi ali programi, ***za katere je treba, kadar je to mogoče, navesti ime organizacije gostiteljice in čas bivanja***;

Predlog spremembe 97
Priloga II, odstavek 1, točka (e), alinea 2

– potrdila o udeležbi, vstopnice, obračuni itd.,	***črtano***

Predlog spremembe 98
Priloga II, odstavek 1, točka (e), zadnji stavek

za politične, znanstvene, kulturne ali	***črtano***

verske prireditve je treba, kadar je to mogoče, navesti ime organizacije gostiteljice in čas bivanja.

Predlog spremembe 99
Priloga II, odstavek 3

3. Kjer se potovalno zavarovanje iz člena 5(1)(c) ne zahteva, v skladu s tretjo alinejo drugega odstavka dela V točke 1.4, drugi odstavek Skupnih konzularnih navodil, se izjema navede v razdelku za nacionalne vpise na vizumu („ZAVAROVANJE SE NE ZAHTEVA“).	***črtano***

Obrazložitev

To črtanje je posledica črtanja v členu 5.1c).

Predlog spremembe 100
Priloga IV

Priloga IV	***črtano***
Kontrole na odobrenih mejnih prehodih	
1. Minimalna kontrola iz člena 6(2), ki je namenjena ugotavljanju istovetnosti osebe, je sestavljena iz preverjanja istovetnosti na podlagi predložene ali predstavljene potne listine in iz hitrega in enostavnega preverjanja veljavnosti dokumenta, s katerim imetnik lahko prečka mejo, ter ugotavljanja znakov ponarejanja.	
2. Temeljita kontrola državljanov tretjih držav iz člena 6(3) zlasti vključuje:	
a) podroben pregled naslednjih vidikov:	
- preverjanje veljavnosti predloženega dokumenta in, če je to primerno, zahtevanega vizuma;	
- podroben pregled dokumenta, zaradi iskanja znakov ponarejanja;	

b) preverjanje v zvezi z izvorom in namembnim krajem posameznika ter namenom potovanja in, po potrebi, preverjanje ustreznih dokazil;

c) preverjanje, da ima posameznik zadostna sredstva za preživljanje za čas predvidenega bivanja, za vrnitev ali tranzit v tretjo državo ali da lahko ta sredstva zakonito pridobi in da ima potovalno zavarovanje, če je to primerno;

(d) preverjanje, da oseba, njeno vozilo, ali predmeti, ki jih prenaša, ne bodo ogrozili javnega reda, notranje varnosti, javnega zdravja ali mednarodnih odnosov katere koli države članice. Takšno preverjanje vključuje neposredno iskanje podatkov in razpisov ukrepov za osebe in predmete v schengenskem informacijskem sistemu (SIS) in nacionalnih podatkovnih bazah in ukrepanje, če je potrebno, na podlagi razpisa ukrepov. Če se pri iskanju podatkov v SIS odkrije, da je bil izdan razpis ukrepa, kot je opredeljen v členih 95 in 100 Schengenske konvencije, se mora takoj izvesti zahtevan ukrep, ki je razviden iz podatkovne baze.

3. Na vseh mejnih prehodih (kopenskih, na morju in letališčih) morajo biti vse informacije organov in vsa pomembna nova dejstva vnesena v evidenco. Sporočilo mora vključevati zlasti naslednje informacije:

– imena krajevno pristojne mejne straže in imena drugih uslužbencev, nameščenih v posamezni skupini;

– zmanjšanje osebnih kontrol po členu 7;

– izdajanje dokumentov, namesto potnih listov ter vizumov ali dovoljenj na meji;

– prijete osebe in pritožbe (kazniva dejanja in prekrški);

– osebe, ki jim je bil zavrnjen vstop ali izstop (število in državljanstvo);

– druge posebno pomembne policijske in

kazensko-procesne ukrepe;

– posebne dogodke.

Obrazložitev

Vsebina je vključena v revidiranem členu 6 in novem členu 10a.

Predlog spremembe 101
Priloga V

Priloga V	***črtano***
Zmanjšanje kontrol na kopenskih mejah	
1. Izjemne in nepričakovane okoliščine iz člena 7(1) nastopijo, ko nepredvideni dogodki privedejo do take gostote prometa, da je čakalni čas, ki je potreben za prispetje na kontrolno točko prevelik, pri čemer so bili izčrpani vsi viri glede osebja in organizacije.	
2. Kjer se kontrole zmanjšajo v skladu s členom 7(1) in (2), imajo kontrole pri vstopu navadno prednost pred kontrolami pri izstopu.	
3. Uradnik mejne straže, ki zmanjša kontrolo, mora ravnati zmerno. Tako zmanjšanje je lahko samo začasno in mora biti prilagojeno okoliščinam, ki ga zahtevajo, in se uvaja postopno.	
4. Posamezniki, ki so osebno poznani uradniku mejne straže in za katere ta na podlagi minimalne kontrole ve, da zanje ni bil izdan razpis ukrepov v SIS ali v nacionalni zbirki podatkov in ki imajo veljavni dokument, ki jim dovoljuje prehajanje meje, se kontrolirajo po naključnem izboru, da se ugotovi, ali imajo ta dokument v posesti. To velja zlasti za osebe, ki pogosto prehajajo mejo na istem mejnem prehodu. Za to skupino oseb se od časa do časa izvedejo temeljite kontrole, brez predhodnega opozorila in v neenakomernih razmikih.	

Obrazložitev

Vsebina je vključena v revidiran člen 7. Odstavek 4 postane nov člen 7a.

Predlog spremembe 102
Priloga VIII, del B, točka (E)

(E) Nima ustrezne dokumentacije, ki bi opravičevala namen in pogoje bivanja.	(E) Nima ustrezne dokumentacije, ki bi opravičevala namen in pogoje bivanja. ***Ni bilo možno zagotoviti naslednjih dokumentov:***

Obrazložitev

Predlog spremembe skuša povečati preglednost.

Predlog spremembe 103
Priloga X, odstavek 1.1.1.

1.1.1. Za zagotovitev učinkovite kontrole oseb ob hkratnem zagotavljanju tekočega in varnega cestnega prometa ***je treba*** gibanje na mejnih prehodih uravnavati na primeren način. Po potrebi ***bodo sprejeti ukrepi*** preusmeritve in zaustavitve prometa ***v skladu s sporazumi o združitvi mejnih formalnosti***.	1.1.1. Za zagotovitev učinkovite kontrole oseb ob hkratnem zagotavljanju tekočega in varnega cestnega prometa ***se*** gibanje na mejnih prehodih uravnava na primeren način. Po potrebi ***lahko države članice sklenejo dvostranske sporazume*** o preusmeritvi in zaustavitvi prometa***. Komisijo o tem obvestijo v skladu s členom 32***. *(„Mora“ je treba zamenjati s „se“ v celotni Prilogi X. Sprejetje tega predloga spremembe zahteva ustrezne popravke v celotni prilogi)*

Obrazložitev

Ta predlog spremembe se skuša izogniti tehničnemu izrazu „sporazumi o združitvi mejnih formalnosti“; če so sporazumi sklenjeni, mora biti Komisija vedno obveščena, da je ohranjena vsaj ena vrsta „centralnega registra“vseh dogovorov in sporazumov.

Predlog spremembe 104
Priloga X, odstavek 1.1.2.

1.1.2. Na kopenskih mejah lahko države članice, kadar sodijo, da je to primerno in okoliščine to omogočajo, na določenih mejnih prehodih uredijo poseben vozni pas ali kontrolno mesto, v skladu s členom 8.	
Posebne vozne pasove ali kontrolna mesta lahko pristojni organ države članice kadar koli odpravi v izrednih razmerah in kadar prometni in infrastrukturni pogoji to zahtevajo.	
Države članice ***lahko*** sodelujejo s sosednjimi državami glede uvedbe posebnih voznih pasov in kontrolnih mest na zunanjih mejnih prehodih.	Države članice ***bi morale*** sodelovati s sosednjimi državami glede uvedbe posebnih voznih pasov in kontrolnih mest na zunanjih mejnih prehodih. ***Uporabljajo se določbe člena 8.***

Obrazložitev

Prvi del: ta točka je že obravnavana v členu 8.1.
Drugi del: ta točka je obravnavana v členu 8.4.

Predlog spremembe 105
Priloga X, odstavek 1.1.3., pododstavek 1

1.1.3. Če se država članica odloči za ureditev posebnih voznih pasov ali kontrolnih mest, se uporabijo pravila iz člena 8(2) in (3) o minimalnih navedbah in označbah.	***črtano***

Obrazložitev

To mora biti vključeno v člen 8.4 a novo.

Predlog spremembe 106
Priloga X, odstavek 1.1.4.

1.1.4. Velja splošno pravilo, da osebe, ki potujejo v vozilih, lahko ostanejo v njih med kontrolo. Kontrola se ***mora*** opraviti	1.1.4. Velja splošno pravilo, da osebe, ki potujejo v vozilih, lahko ostanejo v njih med kontrolo. Kontrola ***se*** opravi zunaj

zunaj kontrolne kabine, poleg vozila. Izvesti se ***morajo*** temeljite kontrole, če to dovoljujejo lokalne razmere, poleg avtoceste, na mestih, ki so določena za ta namen. Zaradi varnosti osebja, kontrolo opravljata vsaj dva uradnika mejne straže.	kontrolne kabine, poleg vozila. Izvesti ***je treba*** temeljite kontrole, če to dovoljujejo lokalne razmere, poleg avtoceste, na mestih, ki so določena za ta namen. Zaradi varnosti osebja, kontrolo opravljata vsaj dva uradnika mejne straže.
V primeru gostega prometa, se ***mora*** najprej opraviti kontrolo potnikov rednih lokalnih linij, ***kadar lokalne razmere to dovoljujejo***.	V primeru gostega prometa, ***je treba*** najprej opraviti kontrolo potnikov rednih lokalnih linij.

Predlog spremembe 107
Priloga X, odstavek 1.2.1., uvodni del

1.2.1. Kontrola ***železniškega prometa*** se lahko opravi na enega izmed dveh naslednjih načinov:	1.2.1. ***Opravi se*** kontrole ***potnikov na vlaku in tudi železniškega osebja. Ta kontrola*** se lahko opravi na enega izmed dveh naslednjih načinov:

Predlog spremembe 108
Priloga X, odstavek 1.2.1., pododstavek 2

Pri opravljanju teh kontrol se upoštevajo določbe sporazumov o združitvi mejnih formalnosti.	***Države članice lahko sklenejo dvostranske sporazume o izvajanju teh kontrol. Komisijo o tem obvestijo v skladu s členom 32.***

Predlog spremembe 109
Priloga X, odstavek 1.2.2., pododstavek 1

1.2.2. Zaradi lažjega pretoka mednarodnih potniških vlakov, se lahko države, ki jih tranzit vlakov neposredno zadeva, s skupnim sporazumom odločijo opravljati kontrole potnikov iz tretjih držav na postajah destinacije ***in/ali*** na vlaku med potjo med temi postajami, če potniki ostanejo na vlaku na prejšnji postaji/postajah.	1.2.2. Zaradi lažjega pretoka mednarodnih potniških vlakov, se lahko države, ki jih tranzit vlakov neposredno zadeva, s skupnim sporazumom odločijo opravljati kontrole potnikov iz tretjih držav na postajah destinacije ***ali*** na vlaku med potjo med temi postajami, če potniki ostanejo na vlaku na prejšnji postaji/postajah.

Obrazložitev

Če se odločijo za kontrolo z „dogovorom“, dve vrsti kontrole nista smiselni.

Predlog spremembe 110
Priloga X, odstavek 1.2.3.

1.2.3. Potniki, ki vstopijo na vlak v okoliščinah, opisanih pod točko 1.2.2., na ozemlju držav članic, bodo jasno obveščeni pred odhodom vlaka, da je mogoča osebna kontrola med potjo ali na postaji destinacije.	1.2.3. Potnike, ki vstopijo na vlak v okoliščinah, opisanih pod točko 1.2.2., na ozemlju držav članic, bo jasno obvestil ***železniški prevoznik pri nakupu vozovnice*** pred odhodom vlaka, da je mogoča osebna kontrola med potjo ali na postaji destinacije.

Predlog spremembe 111
Priloga X, odstavek 2.1.3.

2.1.3. Oseb se ne kontrolira na letalu. Da bi zagotovile, da se na letališčih, določenih kot mejni prehodi, potnike kontrolira v skladu z določbami ***členov 6 do 11***, ***morajo*** države članice, v dogovoru z letališkimi oblastmi in letalskimi prevozniki, sprejeti ustrezne ukrepe za zagotovitev usmerjanja potnikov na mesta določena za kontrole.	2.1.3. Oseb se ne kontrolira na letalu. Da bi zagotovile, da se na letališčih, določenih kot mejni prehodi, potnike kontrolira v skladu z določbami ***iz te uredbe,*** države članice, v dogovoru z letališkimi oblastmi in letalskimi prevozniki, ***sprejmejo*** ustrezne ukrepe za zagotovitev usmerjanja potnikov na mesta določena za kontrole. ***Kontrole se izjemoma lahko izvede neposredno ob prihodu, če let predstavlja veliko tveganje v zvezi z „nezakonitim priseljevanjem“.***
Upravljavec letališča ***mora*** sprejeti potrebne ukrepe, da prepreči nepooblaščenim osebam vstop in izstop na mesta določena za kontrole, na primer tranzitno območje.	Upravljavec letališča ***sprejme*** potrebne ukrepe, da prepreči nepooblaščenim osebam vstop in izstop na mesta določena za kontrole, na primer tranzitno območje.

Predlog spremembe 112
Priloga X, odstavek 2.1.3.a (novo)

	2.1.3.a Kontrole na mednarodnih letališčih se ne zmanjšajo v skladu s

členom 7.

Predlog spremembe 113
Priloga X, odstavek 2.1.4.

2.1.4. Kadar mora v primeru višje sile ali neposredne nevarnosti ali po navodilih oblasti letalo mednarodnega leta pristati na letališču, ki ni določeno kot mejni prehod, lahko to letalo nadaljuje z letom šele, ko to dovolijo organi, pristojni za mejne kontrole in nadzor, ter carina. Isto velja za tuje letalo, ki pristane brez dovoljenja. V vsakem primeru se ***členi 6 do 11*** uporabljajo za kontrole potnikov na takih letalih.	2.1.4. Kadar mora v primeru višje sile ali neposredne nevarnosti ali po navodilih oblasti letalo mednarodnega leta pristati na letališču, ki ni določeno kot mejni prehod, lahko to letalo nadaljuje z letom šele, ko to dovolijo organi, pristojni za mejne kontrole in nadzor, ter carina. Isto velja za tuje letalo, ki pristane brez dovoljenja. V vsakem primeru se ***ta uredba*** uporablja za kontrole potnikov na takih letalih.

Predlog spremembe 114
Priloga X, odstavek 2.2.1.

2.2.1. Zagotoviti je ***treba,*** da se potniki kontrolirajo v skladu z določbami ***členov 6 do 11*** tudi na tistih letališčih, ki po veljavni nacionalni zakonodaji nimajo statusa mednarodnega letališča („aerodromi“), ampak se preko njih dovoli usmerjanje mednarodnih letov.	2.2.1. Zagotovljeno ***je,*** da se potniki kontrolirajo v skladu z določbami ***te uredbe*** tudi na tistih letališčih, ki po veljavni nacionalni zakonodaji nimajo statusa mednarodnega letališča („aerodromi“), ampak se preko njih dovoli usmerjanje mednarodnih letov.

Predlog spremembe 115
Priloga X, odstavek 2.3.1.

2.3.1. Pri zasebnih letih ***mora*** glavni pilot pred vzletom posredovati pristojnemu organu države članice destinacije, in če je to primerno, države članice prvega vstopa splošno izjavo, ki ***med drugim*** vsebuje načrt leta v skladu s Prilogo 2 Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu in podatke o istovetnosti potnikov.	2.3.1. Pri zasebnih letih glavni pilot pred vzletom ***posreduje*** pristojnemu organu države članice destinacije, in če je to primerno, države članice prvega vstopa splošno izjavo, ki vsebuje načrt leta v skladu s Prilogo 2 Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu in podatke o istovetnosti potnikov.

Obrazložitev

Ilustrativne klavzule lahko povzročijo težave pri interpretaciji.

Predlog spremembe 116
Priloga X, odstavek 3.1.2.

3.1.2. V primeru izrednih in nepredvidenih okoliščin, se kontrola pomorskega prometa lahko zmanjša v skladu s členom 7.	***črtano***

Obrazložitev

V tej zvezi si je težko predstavljati nepredvidene okoliščine.

Predlog spremembe 117
Priloga X, odstavek 3.2.1.

3.2.1. Če križarka zaporedno pristane v več pristaniščih na ozemlju držav članic, brez pristanka v pristanišču zunaj tega ozemlja, se kontrola običajno opravi ***samo v prvem in zadnjem pristanišču, ki se nahaja na ozemlju držav članic.***	3.2.1. Če križarka zaporedno pristane v več pristaniščih na ozemlju držav članic, brez pristanka v pristanišču zunaj tega ozemlja, se kontrole običajno ***ne*** opravi.
Vendar pa se, glede na oceno nevarnosti ilegalne migracije, kontrole lahko opravljajo tudi ***v drugih vmesnih pristaniščih.***	Vendar pa se, glede na oceno nevarnosti ilegalne migracije, kontrole lahko tudi opravljajo.

Predlog spremembe 118
Priloga X, odstavek 3.2.2.

3.2.2. V vseh primerih se pošlje seznam potnikov po odhodu iz enega pristanišča v naslednje pristanišče pristanka, ***v katerem pristojni organi sistematično opravijo vsaj administrativno kontrolo.***	3.2.2. V vseh primerih se pošlje seznam potnikov po odhodu iz enega pristanišča v naslednje pristanišče pristanka.

Predlog spremembe 119

Priloga X, odstavek 3.2.3.a (novo)

	3.2.3.a Če križarka zaporedno pristane v več pristaniščih na ozemlju držav članic in zunaj tega ozemlja, se kontrola pri vstopu opravi v prvem pristanišču, ki se nahaja na ozemlju držav članic.

Predlog spremembe 120
Priloga X, odstavek 3.2.4.

3.2.4. ***Države članice zahtevajo,*** da izletniške ladje, ki prihajajo iz ***pristanišča zasidranja, ki se ne nahaja v državi članici, pristanejo v uradnem pristanišču vstopa, da se pri vstopu in izstopu lahko opravi kontrola oseb na krovu.***	3.2.4. ***Z odstopanjem od členov 4 in 6 se za osebe na krovu*** izletniških ladij, ki prihajajo iz ***ali plujejo v pristanišče, ki se nahaja v državi članici, mejna kontrola ne izvaja in lahko vstopijo v pristanišče, ki ni mejni prehod.*** ***Glede na oceno nevarnosti ilegalnih migracij, in zlasti kadar se v neposredni bližini zadevne države članice nahaja obala tretje države, se vseeno opravijo osebne kontrole po naključnem izboru in/ali izvedejo fizične preiskave plovila.***

Predlog spremembe 121
Priloga X, odstavek 3.2.4.a (novo)

	3.2.4.a Države članice zahtevajo, da izletniške ladje, ki prihajajo iz pristanišča zasidranja, ki se nahaja v tretji državi, pristanejo v uradnem pristanišču vstopa, da se pri vstopu in izstopu lahko opravi kontrola oseb na krovu.

Predlog spremembe 122
Priloga X, odstavek 3.2.5.

3.2.5. Pri osebah, ki odidejo in se vrnejo istega dne ali v kratkem času v običajno pristanišče zasidranja njihove ladje, ki se	***črtano***

nahaja na ozemlju države članice in ki so poznane pristaniškim oblastem, se sistemska kontrola ne opravi. Glede na oceno nevarnosti ilegalnih migracij in zlasti kadar se v neposredni bližini zadevne države članice nahaja obala tretje države, se opravijo osebne kontrole, po naključnem izboru in/ali izvedejo fizične preiskave plovila.

Predlog spremembe 123
Priloga X, odstavek 3.2.6.

3.2.6. Kadar izletniška ladja izjemoma želi zapluti v pristanišče, ki ni odobren mejni prehod, ***morajo*** biti organi, pristojni za kontrole, obveščeni ***po možnosti*** še preden ladja zapluje v pristanišče, ***v vsakem primeru pa ob prihodu***. Prijava potnikov se opravi z vložitvijo seznama oseb na krovu pri pristojni pristaniški upravi. Ta seznam mora biti na voljo organom, pristojnim za opravljanje kontrol.	3.2.6. Kadar izletniška ladja, ***ki prihaja iz pristanišča zasidranja, ki se nahaja v tretji državi***, izjemoma želi zapluti v pristanišče, ki ni odobren mejni prehod, ***se*** obvesti organe, pristojne za kontrole, preden ladja zapluje v pristanišče. Prijava potnikov se opravi z vložitvijo seznama oseb na krovu pri pristojni pristaniški upravi. Ta seznam mora biti na voljo organom, pristojnim za opravljanje kontrol.
Prav tako ***mora*** pristaniška uprava, če plovilo zaradi višje sile pristane v pristanišču, ki ni uraden mejni prehod, obvestiti organe v najbližjem uradnem pristanišču vstopa in prijaviti prisotnost plovila.	Prav tako pristaniška uprava, če plovilo zaradi višje sile pristane v pristanišču, ki ni uraden mejni prehod, ***obvesti*** organe v najbližjem uradnem pristanišču vstopa in prijaviti prisotnost plovila.

Predlog spremembe 124
Priloga X, odstavek 3.2.10., točka (d)

(d) potnike na trajektu, ki potujejo z avtobusom, se šteje za pešce. Ti potniki pri kontrolah izstopijo iz avtobusa;	***črtano***

Obrazložitev

Zadostujejo pravila pod točko c).

Predlog spremembe 125
Priloga X, odstavek 3.2.10., točka (f)

(f) da bi bile kontrole hitro opravljene, mora biti zadostno število kontrolnih mest. Po potrebi se uvede ***druga kontrolna linija***;	(f) da bi bile kontrole hitro opravljene, mora biti zadostno število kontrolnih mest. Po potrebi se uvedejo ***dodatne kontrolne linije***;

Predlog spremembe 126
Priloga X, odstavek 3.2.10., točka (g)

(g) zlasti zaradi odkrivanja ilegalnih priseljencev se opravijo ***vsaj*** kontrole po naključnem izboru na vozilih potnikov in, če je to primerno, na tovoru in drugem blagu v vozilu;	(g) zlasti zaradi odkrivanja ilegalnih priseljencev se opravijo kontrole po naključnem izboru na vozilih potnikov in, če je to primerno, na tovoru in drugem blagu v vozilu;

Predlog spremembe 127
Priloga XI, odstavek 1.1, uvodni del

1.1. Imetniki pilotskega dovoljenja ali imetniki potrdila za člana posadke, kakor je določeno v Prilogi 9 Konvencije o civilnem zračnem prometu z dne 7. decembra 1944, lahko med opravljanjem svojih nalog in na podlagi teh dokumentov:	1.1. Imetniki pilotskega dovoljenja ali imetniki potrdila za člana posadke, kakor je določeno v Prilogi 9 Konvencije o civilnem zračnem prometu z dne 7. decembra 1944, lahko med opravljanjem svojih nalog in na podlagi teh dokumentov ***in svojih potnih listov***:

Predlog spremembe 128
Priloga XI, odstavek 1.1, alinea 3

- gredo s katerim koli prevoznim sredstvom na letališče, ki se nahaja na ozemlju države članice, da vstopijo na letalo, ki odhaja s tega letališča.	- gredo s katerim koli prevoznim sredstvom na ***drugo*** letališče, ki se nahaja na ozemlju države članice, da vstopijo na letalo, ki odhaja s tega letališča.

Predlog spremembe 129
Priloga XI, odstavek 1.2

1.2. ***Členi 6 do 11*** se uporabljajo za kontrole članov posadke letala. Če je mogoče, ***morajo*** imeti kontrole posadke prednost. Kontrolirajo naj se pred potniki ali na posebnem mestu, določenem v ta namen. Posadka, ki je znana osebju, pristojnemu za opravljanje kontrol, se lahko samo naključno kontrolira.	1.2. ***Ta uredba*** se uporablja za kontrole članov posadke letala ***in pilote***. Če je mogoče, ***imajo*** kontrole posadke ***in pilotov*** prednost. Kontrolirajo naj se pred potniki ali na posebnem mestu, določenem v ta namen. Posadka, ki je znana osebju, pristojnemu za opravljanje kontrol, se lahko samo naključno kontrolira. *(„Morati“ je treba nadomestiti s povednim naklonom v celotni Prilogi XI. Sprejetje tega predloga spremembe zahteva ustrezne popravke v celotni prilogi)*

Predlog spremembe 130
Priloga XI, odstavek 2.1, pododstavek 2

Glede na oceno nevarnosti, še zlasti glede ilegalnih migracij in varnosti, se ***mora*** pri mornarjih opraviti ***vizualna*** kontrola preden gredo na kopno, s strani pristojnih organov.	Glede na oceno nevarnosti, še zlasti glede ilegalnih migracij in varnosti, ***se*** pri mornarjih ***opravi*** kontrola preden gredo na kopno, s strani pristojnih organov.

Predlog spremembe 131
Priloga XI, odstavek 2.2

2.2. Mornarji, ki se želijo zadrževati zunaj občin, ki se nahajajo zraven pristanišča, ***morajo*** izpolnjevati pogoje za vstop na ozemlje držav članic, kot je določeno v členu 5(1).	2.2. Mornarji, ki se želijo zadrževati zunaj občin, ki se nahajajo zraven pristanišča, ***izpolnjujejo*** pogoje za vstop na ozemlje držav članic, kot je določeno v členu 5(1). ***Z odstopanjem velja člen 4(1(b) in (d) Uredbe (ES) št. 539/2001.***

Predlog spremembe 132
Priloga XI, odstavek 2.3, pododstavek 2

V teh primerih se imetnikom pomorskega	V teh primerih se imetnikom pomorskega

osebnega dokumenta, ki bi zaradi svojega državljanstva morali imeti vizum, vendar ga pri vstopu v državo članico nimajo, vizum lahko izda na meji, v skladu z ***določbami*** Uredbe (ES) št. 415/2003.	osebnega dokumenta, ki bi zaradi svojega državljanstva morali imeti vizum, vendar ga pri vstopu v državo članico nimajo, vizum lahko izda na meji, v skladu s ***členom 2*** Uredbe (ES) št. 415/2003.

Predlog spremembe 133
Priloga XI, odstavek 3.1, pododstavek 1

3.1. Glede na posebne privilegije in imunitete, ki jih uživajo, se lahko imetniki diplomatskih, uradnih ali službenih potnih listov, ki jih izdajo države ali vlade, priznane s strani držav članic, ter imetniki dokumentov, ki jih izdajo mednarodne organizacije iz točke 3.4, ki potujejo po službeni dolžnosti, ugodneje obravnavajo, tako da imajo na mejnih kontrolah prednost pred drugimi osebami, ***čeprav se za njih še vedno, kadar je to potrebno***, zahteva vizum.	3.1. Glede na posebne privilegije in imunitete, ki jih uživajo, se lahko imetniki diplomatskih, uradnih ali službenih potnih listov, ki jih izdajo države ali vlade, priznane s strani držav članic, ter imetniki dokumentov, ki jih izdajo mednarodne organizacije iz točke 3.4, ki potujejo po službeni dolžnosti, ugodneje obravnavajo, tako da imajo na mejnih kontrolah prednost pred drugimi osebami, ***tudi če se za njih*** zahteva vizum. ***Velja člen 4(1)(a) Uredbe (EC) št. 539/2001***.

Predlog spremembe 134
Priloga XI, odstavek 3.3

3.3. Akreditirani člani diplomatskih misij in konzularnih predstavništev ter njihove družine lahko vstopijo na ozemlje držav članic, tako da pokažejo izkaznico iz člena 17(2) in dokument, ki jim dovoljuje prehajanje meje. Uradnik mejne straže ***v nobenem primeru*** ne ***sme*** zavrniti vstopa imetniku diplomatskega, uradnega ali službenega potnega lista na ozemlje države članice, ne da bi se prej posvetoval s pristojnim nacionalnim organom. To velja tudi v primeru, ko je bil za to osebo v SIS razpisan ukrep.	3.3. Akreditirani člani diplomatskih misij in konzularnih predstavništev ter njihove družine lahko vstopijo na ozemlje držav članic, tako da pokažejo izkaznico iz člena 17(2) in dokument, ki jim dovoljuje prehajanje meje. Uradnik mejne straže ne ***zavrne*** vstopa imetniku diplomatskega, uradnega ali službenega potnega lista na ozemlje države članice, ne da bi se prej posvetoval s pristojnim nacionalnim organom. To velja tudi v primeru, ko je bil za to osebo v SIS razpisan ukrep.

Predlog spremembe 135

Priloga XI, odstavek 3.4, uvodni del

3.4. Dokumenti, ki jih izdajo mednarodne organizacije za namene iz točke 3.1, so ***zlasti*** naslednji:	3.4. Dokumenti, ki jih izdajo mednarodne organizacije za namene iz točke 3.1, so naslednji:

Predlog spremembe 136
Priloga XI, točka 4

4. Čezmejni delavci	***črtano***
4.1. Postopek za kontrolo čezmejnih delavcev urejajo splošna pravila o mejnih kontrolah, zlasti člena 6 in 11. Kontrole pa se lahko zmanjšajo v skladu s členom 7.	
4.2. Če države uvedejo maloobmejni režim, se praktične poenostavitve, uvedene po tem sistemu, kot določata člena 4(1) in (2) ter 9(1)(d), avtomatično uporabljajo tudi za čezmejne delavce.	

Obrazložitev

Čezmejni delavci spadajo pod določbe člena 7a (novo).

Predlog spremembe 137
Priloga XI, odstavek 5.1.

5.1. Pri mladoletnikih, ki prečkajo zunanjo mejo, se pri vstopu in izstopu opravijo enake kontrole kot pri odraslih, kot je določeno v ***členih 6 do 11***.	5.1. Pri mladoletnikih, ki prečkajo zunanjo mejo, se pri vstopu in izstopu opravijo enake kontrole kot pri odraslih, kot je določeno v ***tej uredbi***.

EXPLANATORY STATEMENT

For a general presentation of the Commission's proposal as well as for the general political objectives and guiding principles for its examination the rapporteur would like to refer to his working documents of 17 December 2004 which were presented in committee on 19 January 2005.

The present texts seeks to explain the amendments suggested by the rapporteur. They can be grouped under the following headlines:

Situating border control in the Community legal framework

Since the Treaty of Amsterdam "standards and procedures to be followed by Member States in carrying out checks on persons at such borders [external border]" (Art. 62.2a) and "measures with a view to ensuring [...] the absence of any controls on persons [...] when crossing internal borders" (Art. 62.1) fall into the competence of the Community. At the same time the Schengen acquis was integrated in the Union framework. Despite the fact that the Treaty of Amsterdam is in force since almost six years there remain leftovers from the period in which the Schengen cooperation was developed outside the treaties. The rapporteur is of the opinion that these leftovers need to be addressed now because otherwise the legislation under examination here cannot have the indended effect, namely, as the Commission states, to consolidate and develop further the acquis.

First of all, the European Court of Justice needs to be competent to rule on all parts of the border code. Currently it is not competent for the reintroduction of internal border controls (Art. 68.2 TEC, Art. 2.3, 3rd indent of the protocol integrating the Schengen acquis).[1] It is evident that a law whose respect by Member States cannot be controlled by the Court of Justice cannot be accepted in the Community framework. The rapporteur requests Council to adjust the power of the Court as provided for in Art. 67.2 2nd indent in order to close this gap as already requested by Parliament and Commission.

Secondly, so far the control of the implementation of the Schengen acquis does not follow the Community method. Decision SCH/ Com-ex (98)26 def.) of 1998, i.e. taken after the signature of the Treaty of Amsterdam but before its entry into force, provides for the setting up of a standing committee within Council for 1) to check whether countries wanting to join the Schengen area are ready and 2) "to lay the foundations so that the Executive Committee can ensure the proper application of the Convention." These so-called Schengen evaluations (part 2) cannot and should not replace the Community method. The reports produced have no judicial follow-up, are secret, are not send to the European Parliament or to national

Parliaments and are criticised as too soft.[2] Furthermore, evaluations of a Member State take

[1] See for example answer to question No. E-1321/04 of Robert Goebbels to the Commission

[2] "These assessments are couched in courteous, diplomatic terms, and the procedure is basically a peer review of the relevant administrative bodies, so that what the outside observer sees is an exchange of compliments allowing the Member States being visited to basically look good (window dressing)." p. 5... "But where the Community level falls short of expectations is that Schengen evaluations (Scheval) are not formalised to the

only place every few years and cannot prevent practices which are not in conformity with the law to develop. Greece and the Nordic countries for example were so far not subject to any evaluation since they joined Schengen fully.[1] This second task should therefore be a task for the Commission with the right to inspect without prior notice. To fulfil this task the Commission should have the possibility to set up a group of independent inspectors.

In addition, the rapporteur urges the Commission to make more use of its powers under the treaty to launch infringement procedures against Member States in case of violations. So far there were only 5 cases in front of the Court.[2] This corresponds heavily to the 509 ongoing infringement procedures related to violations of EU environmental law.[3]

Thirdly, the role of Community institutions needs to be strengthened. To this end the rapporteur supports the role of the Commission in the reintroduction of internal border controls as proposed by the Commission although Member States in the discussions in Council seem to try to limit it. He also introduces amendments reinforcing the right of Parliament to be informed.

Reinforcing EU citizens' and third-country national's rights

Numerous are the complaints about discrimination when border controls are made. "Foreign-looking" persons and men are much more likely to be controlled than others.[4] Complaints are also made that persons are often not well treated when subject to a control. The rapporteur therefore introduces a new article on the "conduct of checks" recalling the obligation to respect the human dignity at all times and not to discriminate on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

The rapporteur also supports the Commission's proposal as regards the checks on EU citizens. EU citizens should only be subject to an identity check.

Since in the course of their activity border guards exchange personal data the rapporteur introduces a recital recalling that the data protection directive 95/46 applies.

The rapporteur also wants to strengthen the rights of third-country nationals who are refused entry. So far the Commission's proposals only requires that the decision to refuse entry is "substantiated" and states the procedure for appeal. The latter does, however, not mean that there is a procedure for appeal in the first place. The rapporteur introduces a series of amendments which aim to develop the Commission's proposal: a second opinion of a superior

---

extent of becoming a genuine inspection...the credibility of the management of the Union's external borders now requires greater uniformity and rigor of control ...nor is it satisfactory that the comments made give place only to purely formal answers by the services checked and that the requests for "corrections" to the situations not in conformity with Schengen law are not mandatory for the administration evaluated, that the recommendations made are not followed up in actual implementation, and lastly that no penalties are possible for serious failures by Schengen States to meet their commitments." p. 19 Feasibility Study on the control of the European Union's maritime borders

[1] Council doc. 15275/04

[2] 321/87 and C-68/89 on border control, C-449/04 and C-512/03 on directive 2001/51 and C-503/03 on visas

[3] Fifth Annual Survey on the implementation and enforcement of EU environmental law

[4] This was also confirmed in an empirical study; See F. Bovenkerk, Er zijn grenzen (Arnhem: Gouda Quint, 1989) at pp. 13-14.

officer before refusing entry, a more detailed justification for the refusal, the obligation for Member States to have a procedure for appeal, information on the procedure and the possibility that the third-country national be represented during the appeal's procedure since there is no right to remain.

The rapporteur also is of the opinion that the rule of law requires Member States to grant entry for third-country nationals once they fulfil all conditions. We cannot leave a margin of discretion (see also below) to the border guard whether to allow entry even when the third-country national fulfils all conditions. This idea is already reflected in the standard form for refusal (Annex VIII B) which has no category of reasons for refusal like "other grounds." All grounds relate to the conditions for entry.

In several cases the rapporteur proposes to provide more information to travellers. This concerns for example information to third-country nationals on what documents they have to be able to provide, that the border guard has the obligation to stamp their passport even if no controls are made (relaxation) and on the procedure of a so-called "second-line" checks.

Strengthening border control

We need effective and efficient border control. To this end the rapporteur proposes for example that objects and vehicles of third-country nationals "shall" be checked instead of "may", that checks are only relaxed in very exceptional circumstances, that the possibility to reintroduce internal border controls in case of an exceptional serious threat remains in the text (while in Council there seems to be a tendency to delete this provision) and that third-country nationals who do not require a visa to travel to the EU can be subject to a special check to evaluate the risk of illegal immigration.

The rapporteur urges Member States to have a sufficient number of border guards at the border crossing-points to allow for 100% of the persons crossing to be checked in accordance with the provisions of this regulation.

Prioritising legislation by political decision-makers over executive power

In two respects the proposal of the Commission leaves, in the view of the rapporteur, too much power in the hands of national administrations.

Firstly, the wording of the text often leaves an extremely large margin of discretion to the national services for border-control. The rapporteur has tried to define the rules in a more precise way without attempting to legislate for every possible occurrence at the border which would be an impossible task. He considers that the rules should be as precise as possible because if the margin of discretion is too large it might be used by the executive power in such a way that the end result is one which was not intended by the legislator.

Secondly, to make all annexes subject to change by comitology is unacceptable. The rapporteur agrees with the approach of the Commission to make the very long text (the English version, including the explanatory statement, has 229 pages) more readable by using annexes. This does however not mean that they should all be changed by the comitology procedure. The rapporteur proposes that whenever they contain abstract, general norms or

touch upon sensitive issues they should be changed by the legislative procedure. At the same time the rapporteur proposes to introduce the right to call back delegated power as foreseen in the Constitution.

Quality of legal drafting

Finally, the rapporteur introduces a series of amendments which try to improve the quality of the legal text. He uses as a basis the Interinstitutional Agreement of 22 December 1998 on common guidelines for the quality of drafting of Community legislation[1] to which Parliament is a signatory. The codecision procedure establishes joint responsibility for the overall quality of the text.

[1] OJ C 73, 17.3.1999, p.1